Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 26. September 1970 — 2179
Berne, samedi 26 septembre 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 225

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 225 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

T. Maneklal AG, in Liquidation, Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 247353 - 247417.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés **chaque mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à **9 heures le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners **sowie Gewährspflichtige beiwohnen.**

(L.P. 231,232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peinès prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister **aux assemblées de créanciers.**

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1909)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 29. April 1970 verstorbenen Dr. jur. **Toggweiler-Bosshard Jakob,** geb. 1895, von Obfelden und Mettmenstetten, wohnhaft gewesen Merkurstrasse 65, 8032 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1970.
Eingabefrist: bis 9. Oktober 1970.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1928)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **HIG, Handels- und Importgesellschaft mbH,** Bergacker 52, 8046 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. August 1970 der Konkurs eröffnet worden.

Betreffend Art des anzuwendenden Verfahrens und Dauer der Eingabefrist verweisen wir auf eine spätere Publikation.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (1763[1])

Gemeinschuldner: **Zweifel Manfred,** geb. 1921, von Linthal, wohnhaft in der Bleiche, 8143 Stallikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Zweifel Lochkarten, Fabrikation und Vertrieb von Lochkarten sowie Vertretungen von Datenverarbeitungsmöbeln und Zubehören, mit Hauptniederlassung in Zürich, Lutherstrasse 4.
Eigentümer folgender Liegenschaft: Ein Wohnhaus mit ca. 600 m² Umgelände in der Bleiche, Stallikon (Parz. Nr. 516).
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. September 1970, 14.00 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Schlieren.
Eingabefrist: bis 5. Oktober 1970, für Dienstbarkeiten: bis 25. September 1970.

Kt. Luzern – Konkursamt, 6210 Sursee (1910)

Gemeinschuldner: **Heim Jost,** Kaufmann, früher Sonnmatt, Neuenkirch, nunmehr 6311 Edlibach, Menzingen.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibung: 1. September 1970.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 16. Oktober 1970.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1911)

Zufolge nachträglich zum Vorschein gekommenen Vermögenswertes ist das Konkursverfahren über die Grund- und Baufinanz GmbH, Zug, welches mangels Aktiven eingestellt worden war, mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 22. September 1970 wieder aufgenommen worden.

Gemeinschuldnerin: **Grund- und Baufinanz GmbH,** Alpenstr. 12, Zug.
Datum der Konkurseröffnung bzw. Beschwerdeabweisung: 11. Mai 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. Oktober 1970.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1934)

Gemeinschuldner: **Straumann-Furger Werner,** Kollektivgesellschafter der konkursiten Firma «Gebr. Straumann», Baldeggerstrasse 20, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1970, Insolvenzerklärung.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Oktober 1970, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 26. Oktober 1970.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Oktober 1970, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1912)

Fallita: **Ornalux S.A.,** apparecchi illuminazione, ecc., già in Via Ciseri 2 Lugano.
Data di apertura del fallimento con decreto della Pretura di Lugano-Città: 30 giugno 1970.
Procedura sommaria: con decreto 16 settembre 1970 la stessa Pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 16 ottobre 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (1913)

Failli: **Fiaux Gérald-Michel,** né en 1940, originaire de Hermenches (VD), allié Bifrare, mécanicien auto, domicilié Prés-du-Lac 3bis, atelier Moulins 36, 1400 Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1970.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances et autres droits: 16 octobre 1970.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1929)

Ueber die Firma **Skilift Parsenn-Barga-Kreuzweg AG.,** Kanonengasse 7, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 10. September 1970 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 22. September 1970 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung vom 26. September 1970 im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 3000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - État de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1914)

Modification de l'état de collocation
en vertu des art. 65 et 67 al. 3 OF.

Faillie: **Tertex S.A.,** manufacture de chemises, à Neirivue.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1923)

Modification de l'état de collocation
ensuite de productions tardives

Faillie: **Jelk Prosper & Fils,** société en nom collectif, commerce d'électricité, à Romont.

Délai pour intenter action en opposition devant le juge de la faillite, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: 10 jours dès la publication.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1924)

Failli: **Wuilleret Gérard,** architecte, précédemment à Villars-sur-Glâne, actuellement à Romont.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

Kt. Solothurn – Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1915)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über **Herzig Max,** 1933, Vertreter, Olten (Komplementär der konkursiten Firma Herzig & Co., Spirituosen und Getränkehandlung, Emmen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG bei der obengenannten Amtsstelle einzureichen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1935)

Gemeinschuldner: **Wirz-Ritschard Jakob,** Neudorfstr. 99, Inhaber der Fa. «Pneutron J. Wirz», Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernseh-Geräten und von Sende-Anlagen, Allschwilerstr. 5, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. **Basel-Landschaft** – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1916)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse des **Pfäffli-Marti Arnold**, gew. Gastwirt, wohnhaft in Reinach, Sonnenweg 3, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 28. September 1970 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. **Basel-Landschaft** – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1917)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse des **Wuhrmann Erwin**,Kaufmann-Mechaniker, wohnhaft gewesen in Muttenz, nun in Zürich, Nordstrasse 138, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und Drittansprachen ab 28. September 1970 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Kt. **Aargau** – Konkursamt, 4800 Zofingen (1925)

Im Konkursverfahren über **Campana-Käser Adriano**, Negoziant, Strengelbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 6. Oktober 1970 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Ct. **Ticino** – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1933)

Liquidazione N° 5/1970

Si rende noto che a contare dal 26 settembre 1970, è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Frangi Pietro (Transfra)**, Via G. Guisan 6, Chiasso.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si riterrà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911). I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 7 ottobre 1970 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 della LFEF.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Ct. **de Fribourg** – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1918)

Failli: **Philipona Ferréol**, fils de Séverin, 1940, de Tinterin, boulanger-pâtissier, précédemment à Fribourg, Rte de Villars 19, actuellement à Yverdon, rue Haldimand 19A.

Date de la clôture: 21 septembre 1970.

Ct. **de Fribourg** – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1926)

Faillie: **Isogal SA en liquidation**, à Fribourg, commerce de matériaux de construction, etc.

Date de la clôture: 23 septembre 1970.

Kt. **Aargau** – Konkursamt, 5000 Aarau (1930)

Das Konkursverfahren über **Götsch E. & Co.**, Kommanditgesellschaft, 5033 Buchs, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau vom 16. September 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. **Aargau** – Konkursamt, 5400 Baden (1919)

Gemeinschuldner: **Bick Eduard**, 1939, Bauführer, in Spreitenbach.

Schluss des Verfahrens: 22. September 1970.

Ct. **Ticino** – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1920)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta **Luttrop S.A.**, bevande ecc. Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 18 settembre 1970 del pretore di Lugano-Città.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. **Thurgau** – Betreibungsamt Egnach (1921)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 2. September 1970 den Konkurs über die Firma **Garwoba AG**, Buch-Egnach, in Anwendung von Art. 195 SCHKG widerrufen.

9315 Neukirch-Egnach, den 22. September 1970

Im Auftrag des Konkursamtes Arbon,
Betreibungsamt Egnach

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. **Luzern** – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1931)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft **Schumacher & Co**, Radio und Television, Waldstätterstr. 23, Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 3. November 1970, 14.45 Uhr, Gasthaus Gasshof, Renggstrasse, Littau.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 19. Oktober 1970.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 989, Grundbuch Littau, Plan 46, Mattrain 5, 7 a 46 m², Wohnhaus Nr. 793, versichert für Fr. 227 800.—, Hofraum, Garten.

Katasterschatzung Fr. 173 000.—,

Konkursamtliche Schatzung Fr. 250 000.—.

Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt an den Meistbietenden. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

6000 Luzern, 23. September 1970 Konkursamt Luzern-Land

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. **Ticino** – Circondario di Locarno (1927)

Debitrice: **Variel Contone S.A.**, Contone.

Data del decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: decreto 22 settembre 1970.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: lic. oec. Milton Sartori, Palazzo Verbano, Muralto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: lunedì 4 gennaio 1971, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula N° 53.

Esame degli atti: a contare da lunedì 21 dicembre 1970, presso lo studio del signor lic. oec. Milton Sartori, Palazzo Verbano, Muralto.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. **Schaffhausen** – Kantonsgericht Schaffhausen (1932)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den die Firma **Eli Chemie AG**, Fabrikation und Vertrieb von chem.-techn. Produkten, Ramsen, ihren Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen statt am

Freitag, den 2. Oktober 1970, 14.15 Uhr,

im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, I. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen.

8200 Schaffhausen, den 23. September 1970

Der Substitut: Dr. M. Näf

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. **du Valais** – Arrondissement de Monthey (1922)

En date du 9 septembre 1970, le Juge-Instructeur du district de Monthey a homologué le concordat conclu entre **Mignot Marius**, installations sanitaires, 1868 Muraz/Collombey, et ses créanciers chirographaires, sur la base d'un dividende de 30%.

1870 Monthey, le 22 septembre 1970.

Le Commissaire au sursis:
J.-M. Detorrenté, préposé

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. **de Vaud** – Tribunal du district, 1110 Morges (1936)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du lundi 5 octobre 1970, à 15.45 heures, à la Maison Saint-Louis, 1er étage, place Saint-Louis 2, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Neuenschwander Jean**, chemin du Carroz 10, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Jean Neuenschwander.

1110 Morges, le 24 septembre 1970. Le président: Weith

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

14. September 1970.

Stiftung für das Personal der Kübler Heizöl AG, in Winterthur, Etzbergstrasse 23, Winterthur 3 (bei der Kübler Heizöl AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 24. 8. 1970. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Kübler Heizöl AG», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Für die Stiftung zeichnen: Rolf Huber, von Zürich, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marcel Hauptig, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adolf Kupper, von und in Elgg, Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1970.

Fürsorgefonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3252). Unterschrift von Max Keller erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Julius Fierz, von Herrliberg, in Obfelden, und Rudolf Walder, von Zürich, in Oberengstringen, Mitglieder des Stiftungsrates. Egon W. Hug führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Mitglied, sondern als Sekretär des Stiftungsrates.

14. September 1970.

Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Egon W. Hug, von Zürich und Bassersdorf, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

14. September 1970.

Fürsorgestiftung der Sorgec S.A., Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3416). Unterschriften von Jacques Requet, Eduard Genhart und Rosmarie Genhart-Wehrli erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Albert Werner Hollenweger, von Zürich, in Küsnacht, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1970.

Wohlfahrtsfonds der Parfümerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coiffeurmeister, in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737). Unterschrift von Margaretha Gloor erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Matter, von Safenwil AG, in Adliswil ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1970.

Pensionskasse der Migros-Genossenschaften, in Zürich 5 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2800). Die Unterschrift von Max Hauser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Lichtenstein, von Brunnadern SG und Genf, in Tagelswangen, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Pierre Chopard, von Sonvilier BE, in Pully VD.

15. September 1970.

Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros Viktor Oehninger, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1968, S. 1950). Unterschrift von Karl Briner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Willi Kaufmann, von Kottwil, in Zell ZH, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich nur mit dem Stiftungsratspräsidenten Viktor Oehninger.

15. September 1970.

Personalfürsorgefonds der Dunlop (Suisse) SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1968, S. 835). Unterschrift von Louis Vogt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Binder, von Winterthur, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

17. September 1970.

Fürsorgefonds der N.B.K., in Bern (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1964, S. 3035). Die Unterschrift von Hans Gurtner ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Margreth Rosinet Zaugg, von Trub, in Belp, Neues Domizil: Morgenstrasse 137.

17. September 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma A.B. Zihler, Sackfabrik Bern, in Bern (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1943, S. 1358). Die Unterschrift von Albert Berthold Zihler, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Für die Stiftung führt Werner Zihler, Sekretär, nun in Meikirch, allein Einzelunterschrift. Neues Domizil: Sandrainstrasse 3 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

16. September 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Vogelsang, in Biel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1961, S. 1056). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Juli 1970, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. Juli 1970, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. September 1970.

Stiftung Hilfsfonds der Papierfabrik Perlen, in Perlen, Gemeinde Buchrain (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1367). Dr. Paul Schnorf (bisher Präsident) ist nun Mitglied des Stiftungsrates; seine Kollektivunterschrift bleibt bestehen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Ulrich Geilinger, von Winterthur und Küsnacht ZH, in Küsnacht. Eduard Schmidlin wurde zum kaufmännischen Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura von Dr. Walter Vogel ist erloschen. Der Prokurist Hermann Jacques Weber wohnt nun in Ebikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Dietrich Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Perlen, Gemeinde Buchrain, und Walter Knecht, von Wittenbach SG, in Buchrain. Adresse: bei Papierfabrik Perlen.

14. September 1970.

Wohlfahrtshaus Perlen, in Perlen, Gemeinde Root (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1367). Eduard Schmidlin wurde zum kaufmännischen Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura sowie jene von Dr. Walter Vogel sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Schmidiger, von Flühli LU, in Perlen, Gemeinde Buchrain.

Schwyz – Schwytz – Svitto

17. September 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bauunternehmung Schmid AG, Ibach, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 25. Februar 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner kann den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen im Falle einer Notlage Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Josef Schmid-Marty, von Morschach, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Präsident des Stiftungsrates, und Anton Schmid-Müller, von Morschach, in Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Glarus – Glaris – Glarona

16. September 1970.

Fürsorgestiftung der Firma E. Kamm & Cie., in Mühlehorn. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1963, S. 2511). Liebreich Büsser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Marti, von Engi, in Schwanden, er zeichnet zu zweien.

Solothurn – Soleure – Solctta

Bureau Stadt Solothurn

17. September 1970.

Personalfürsorgekasse Coop Solothurn, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt, die ständigen und vollbeschäftigten Angestellten der «Coop Solothurn», in Solothurn, und ihre Angehörigen, welche bei der Versicherungsanstalt Schweizerischer Konsumvereine (VASK) nicht, oder ungenügend versichert sind, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Drei Mitglieder wählt die Stifterfirma; zwei Mitglieder werden von den Destinatären ernannt. Kontrollstelle ist die Rechnungsprüfungskommission der Coop Solothurn. Willy Sutter, von Diegten, Präsident des Stiftungsrates und Albert Schmuckle, von

Solothurn, Aktuar des Stiftungsrates, beide in Solothurn führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schanzenstrasse 6, im Büro der Verwaltung Coop Solothurn.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. September 1970.
Jules et Jacques-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1970, S. 2127). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

17. September 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Lebensmittel Christen AG, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Die Unterschriften von Gino Hübner und Jean Goetz sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln, Präsident; und Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Stäfa. Prokura zu zweien wurde erteilt an Claudio Vela, von Balerna, in Zuchwil, und Cäsar von Arx, von Egerkingen, in Binningen. Neues Domizil: Aesehengraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

17. September 1970.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Schaad & Cie. AG, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Die Unterschriften von Anton von Burg, Werner Kuster und Hans Löffel sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln, Präsident; und Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Stäfa. Prokura zu zweien wurde erteilt an Claudio Vela, von Balerna, in Zuchwil, und Cäsar von Arx, von Egerkingen, in Binningen. Neues Domizil: Aesehengraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

17. September 1970.
Personalfürsorgestiftung der ehemaligen Firma Riggenbach & Krayer AG, in Basel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Die Unterschriften von Anton von Burg, Jean Goetz und Klara Simmendinger sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln, Präsident; und Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in Stäfa. Prokura zu zweien wurde erteilt an Claudio Vela, von Balerna, in Zuchwil und Cäsar von Arx, von Egerkingen, in Binningen. Neues Domizil: Aesehengraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

17. September 1970.
Personalfürsorgefonds der Genossensehaft Metzgermeisterverein Basel, in Basel (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 256). Neues Domizil: Schlachthofstrasse 25 (beim Metzgermeisterverein Basel).

17. September 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Hahn-Riekli, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 4. 4. 1959, S. 956). Die Unterschrift des Josef Staub ist erlosehen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Hans Rudolf Tanner, von und in Basel.

17. September 1970.
Stiftung Metzgerhaus Basel, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1961, S. 2635). Neues Domizil: Schlachthofstrasse 25 (beim Metzgermeisterverein Basel).

17. September 1970.
Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in Basel-Stadt, Baselland, Solothurn und Tessin, in Basel (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 364). Die Unterschrift des Dr. Rudolf Theophil Sarasin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Jon Peder Mohr, von Seuol und Susch, in Basel; Dr. German von Ins, bisher Präsident, zeichnet nun als Mitglied des Stiftungsrates zu zweien. Paul Bünter, bisher Mitglied, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

18. September 1970.
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Baustoffe AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3020). Durch öffentliche Urkunde vom 21. Juli 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. August 1970 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadureh nicht berührt. Die Unterschrift von Leo Frey ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Rolf Weber, von Leuggern, in Therwil, Präsident, und Rudolf Giger, von Kleinlützel, in Basel. Neues Domizil: Jacob-Burckhardt-Strasse 86 (bei der Stifterfirma).

18. September 1970.
Angestelltenfonds der Firma Schwitter AG, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Das Mitglied des Stiftungsrates Fridolin P. Schwitter wohnt nun in Lieli AG.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. September 1970.
Personalvorsorgestiftung der Firma Max Koller, Perma, in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 14. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit oder Unfall und für die Hinterbliebenen von Arbeitnehmern durch individuelle Beiträge oder durch den Abschluss von neuen oder die Uebernahme von bestehenden Einzel- oder Gruppenversicherungen; die Aeufnung von Alterskapitalien verbunden mit dem Absehluss von Todesfallversicherungen für diejenigen Arbeitnehmer der Stifterfirma, die sieh dem entspreehenden Reglement unterwerfen und ihrerseits die darin festgesetzten Arbeitnehmerbeiträge leisten. Stiftungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Es führt für die Stiftung Einzelunterschrift Jean Koller-Mewesen, von Basel und Rudolfstetten AG, in Witterswil SO, als Präsident, und Fritz Koller-Würtz, von Rudolfstetten AG, in Zürich. Domizil: Buchenstrasse 63 (bei der Stifterin).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. September 1970.
Hauser Fürsorgestiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1963, S. 32). Der Stiftungsrat hat am 8. Mai 1970, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 30. Juni 1970, die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Fürsorgestiftung der Fenster Hauser AG.** Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter und Tod. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Präsidentin des Stiftungsrates, Verena Fahr-Hauser heisst wieder Verena Hauser und ist wie bisher Bürgerin von Schaffhausen und Trasadingen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. September 1970.
Pensionskasse der Buchdruckerei Volksstimme in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2811). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 17. August 1970 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Druckerei am Spisertor. St. Gallen», derjenige der Stiftung **Pensionskasse der Druckerei am Spisertor, St. Gallen.**

21. September 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fluri & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1963, S. 3259). Die Unterschrift von Max Fluri, Präsident, ist erlosehen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ursula Fluri- Hasler, von Schwanden Gl, in St. Gallen, Präsidentin.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. September 1970.
«Paterna»-Fürsorgestiftung, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Durchführung und Förderung der Fürsorge für die Mitglieder der Geschäftsleitung und die Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebene der ihr vertraglich angeschlossenen Arbeitgeber, insbesondere bei Alter, Krankheit, Tod, Invalidität oder in anderen unverschuldeten Notlagen sowie allgemein die Durchführung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Karl Held, von Maladers, in Chur. Domizil: c/o Consulta Treuhand AG Verwaltungs- & Immobiliengesellschaft, Quaderstrasse 19.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

14. September 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Othmar Hubatka AG, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 7. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können bei Krankheit, Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an Othmar Hubatka, von Degersheim, in Ristenbühl-Matzingen, Präsident; Gert Hubatka, von Degersheim, in Frauenfeld, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift, sowie Remo Berger, von Lauperswil BE, in Frauenfeld, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grabenstrasse 7, bei der Stifterfirma.

14. September 1970.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Max Gimmel A.G., in Arbon (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1968, S. 186). Rosina Dörflinger ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Kaspar Hug, von Untervaz GR, in Arbon, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Tessin – Tessiu – Ticino

Ufficio di Biasca

17 settembre 1970.
Fondazione per il personale della Ditta MAURINO S.A. per l'industria del granito (Maurino A.G. für die Granit-Industrie), in Biasca. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile e statuto del 1° agosto 1970, una fondazione ai sensi degli art. 80 e seg. del Codice civile. Scopo: la previdenza a favore del personale della Ditta Maurino S.A. per l'industria del granito (Maurino A.G. für die Granit-Industrie), in Biasca, nonchè dei loro familiari o superstiti mediante la coneessione di indennità in easo di vecchiaia, di morte, di invalidità. L'amministrazione della fondazione è affidata a un Consiglio direttivo di tre membri, di cui une designato dal personale e due designati dalla fondatriee. L'ufficio di revisione viene designato dalla fondatriee. Il consiglio direttivo è ora composto da: Marzio Maurino di Giuseppe da e in Biasca, presidente; Giuseppe Maurino fu Giuseppe, da Biasca in Pollegio, segretario-cassiere; Mario Breseianini di Ernesto, cittadino italiano, in Biasca. La fondazione è vincolata dalla firma del presidente collettivamente a due con quella di un altro membro del consiglio direttivo. Recapito della fondazione: presso Uffici Ditta MAURINO S.A. per l'industria del granito, Biasca.

Ufficio di Locarno

11 settembre 1970.
Fondazione di previdenza per il personale della S.A. Ufficio di Ingegneria Maggia, in Locarno (FUSC del 31 maggio 1969, N° 124, p. 1240). Con risoluzione del 27 maggio 1970, approvata dal Consiglio di Stato del cantone Ticino in data 9 luglio 1970, quale autorità di vigilanza sulla fondazione, lo scopo della fondazione viene completato con: La previdenza è estesa oltre che al personale della ditta fondatrice, anche a quello della «Ingenieur - Unternehmung A.G.», con sede a Berna, società affiliata alla S.A. Ufficio d'ingegneria Maggia. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Lugano

17 settembre 1970.
Fondazione Dr. Vittorio Cornaro, borse per studi aeeademiei, in Castagnola (FUSC del 10. 1. 1970, N° 7, p. 59). Con decreto del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino del 4 settembre 1970 e con verbale notarile del 12 giugno 1970 l'atto di fondazione è stato modifieato. I fatti preeedentemente pubblieati sono stati modifieati nel seguente punto: nuova denominazione – **Fondazione Dr Vittorio e Dr Teresa Cornaro, borse per studi aeeademiei.**

17 settembre 1970.
Fondo di previdenza per il personale della società anonima Giuseppe & Carlo Bordoni, in Lugano (FUSC del 26. 6. 1954, N° 146, p. 1668). Questa fondazione è radiata d'uffieio in applicazione alle disposizioni dell'art. 89 CCS (Decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 18 febbraio 1970).

17 settembre 1970.
Fondazione di previdenza per il personale della Ditta The Ameriean School in Switzerland di Mary Crist Fleming, in Montagnola. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 26 agosto 1970, una fondazione. Scopo: la previdenza per i dipendenti della ditta e dei loro familiari e superstiti, mediante la coneessione di indennità in caso di veechiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia ed eventuali altri stati di bisogno. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 3 membri, di cui 2 designati dalla ditta e 1 seelto dai suoi dipendenti. L'uffieio di revisione viene nominato dalla ditta. La fondazione è vincolata dalla firma collettivà a due dei membri del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è ora composto da: Mary Crist Fleming, di nazionalità americana, in Montagnola, presidente; Walter Winiger, da Muri AG, in Montagnola, membro, e Gabriella Capone nata Sopranzi, da Cureggia, in Pregassona, segretaria. Recapito: presso The American School in Switzerland di Mary Crist Fleming.

Distretto di Mendrisio

15 settembre 1970.
Fondazione Don Vineenzo Galli, in Caneggio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una fondazione ecclesiastica avente per scopo la ereazione di un centro per l'attività di apostolato spirituale, morale e culturale, da svolgersi sia in sede, sia altrove. L'atto di fondazione è in data 25 agosto 1970. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 3 o più membri, attualmente da tre membri nelle persone di: Mons. Dr Franco Biffi, da Caneggio, in Roma (Italia), presidente; Don Domenico Galli, da Caneggio, in Lugano, vice-presidente; Don Marco-Aurelio Cipriani, cittadino italiano, in Caneggio, segretario. La fondazione è impegnata con la firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio direttivo. Recapito: Caneggio, casa propria.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

16 septembre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Soeiété coopérative ouvrière Les Charpentiers Réunis, à Lausanne (FOSC du 24. 12. 1966, p. 4098). La signature d'Henri Mottier est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Paul Trachsel, de et à Lausanne, membre.

18 septembre 1970.
Fondation en faveur du personnel de la Banque Chollet, Roguin & Cie, à Lausanne (FOSC du 4. 4. 1959, p. 957). Alfred Scherrer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux d'Eugène Heysé, de Sainte-Croix VD, à Lausanne.

Bureau de Vevey

14 septembre 1970.
Fondation en faveur des employés de Säuberlin & Pfeiffer S.A., à Vevey (FOSC du 16. 12. 1967, p. 4138). La fondation est dissoute. Conformément à la déeision du 27 mai 1970 du Département de l'Intérieur et de la santé publique du eanton de Vaud, la fondation est radiée d'office.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

18 septembre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise d'électricité Faibella et Bütikofer à Martigny-Ville, à Martigny (FOSC du 10. 2. 1962, p. 437). Par aete authentique du 30. 7. 1970 approuvé le 5. 8. 1970 par le Conseil communal de Martigny, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de l'entreprise Faibella SA.** Nouveaux bénéficiaires: employés et ouvriers de Faibella SA. Les signatures de Philippe Faibella, François Fellay et Roger Bütikofer sont radiées. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux du président Pierre Faibella, de Vérossaz, du vice-président Miehel Duay, d'Orsières, ces deux à Martigny, et du secrétaire Emery Lugon, de et à Vernayaz. Nouvelle adresse: chez Faibella SA, 31, avenue de la Gare.

Genf – Genève – Ginevra

Reetifications.
L'inseription publiée dans la FOSC du 5. 9. 1970, p. 2018, concernant la **Fondation de prévoyanee en faveur du personnel de Capelin Associates Limited,** à Carouge, a été opérée le 28 août 1970 (et non le 29).

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gruyères d'Arare SAGA, à Plan-les-Ouates, fondation (FOSC du 5. 9. 1970, p. 2018). Le nom de la fondation est: **Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gravières d'Arare SAGA.**

11 septembre 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Artbijoux SA et de La Chaîne SA, à Genève (FOSC du 21. 12. 1963, p. 3626). Les pouvoirs de Jean Hauck sont radiés. Gilbert Chauveau, vice-président (inscrit), nommé président; Auguste Studerus, de Waldkireh SG, à Genève, secrétaire, et Georges Béran, jusqu'iei seerétaire, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

11 septembre 1970.
Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de Chrysler International SA (Employee Welfare Foundation of Chrysler International SA), à Genève (FOSC du 11. 7. 1970, p. 1593). Les pouvoirs d'Edwin-J. Reinger sont radiés. Margaretha-I. Ricklin, d'Ernetsehwil SG, à Carouge, membre du conseil, signe collectivement à deux.

11 septembre 1970.
Fondation en faveur du personnel de la Fabrique de eartons photographiques Feddersen SA, à Carouge (FOSC du 30. 11. 1968, p. 2603). Aete de fondation modifié le 17 juin 1970 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Mario Gobbi sont radiés. Mireille Zarro, de Soazza GR, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

11 septembre 1970.
Fondation de la Maison Noverraz, L'Huillier & Cie, à Genève (FOSC du 13. 1. 1968, p. 76). Acte de fondation modifié le 11 mars 1970. Nouveau nom: **Fondation de la société Noverraz & Cie SA.** But: assurance des employés de l'entreprise, ou de leurs familles, eontre les conséquences éeonomiques de la vieillesse, de l'invalidité et du déeès. Signature: eollective à deux d'Eric Noverraz, de Genève, à Carouge, président; Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, secrétaire; Mareel Delessert, jusqu'iei secrétaire; Frédéric Hasler, de Stäfa ZH, à Lancy; Hans-R. Frey, de Zurich, à Zollikon ZH, et Hugo von der Crone, de et à Zurich, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Frank L'Huillier sont radiés. Adresse: 25, rue de Chantepoulet, chez Noverraz & Cie SA.

11 septembre 1970.
Sanatorium genevois de Montana, à Genève (FOSC du 18. 6. 1966, p. 1986). Les pouvoirs d'Octave Golay sont radiés. Amédée Roch, de et à Genève, membre et vice-président de la commission administrative, signe collectivement avec le président.

11 septembre 1970.
Fondation de secours de la Soeiété Générale pour l'Industrie, à Genève (FOSC du 28. 2. 1970, p. 460). Acte de fondation modifié le 24 août 1970. Nouveau siège: Meyrin. Adresse: 71, avenue Louis-Casaï, chez la Société Générale pour l'Industrie.

11 septembre 1970.
Fondation de prévoyanee du personnel d'exploitation de Teehnicair SA, et des soeiétés affiliées, à Vernier, nouvelle fondation. Date de l'acte eonstitutif: 12 juin 1970. But: prémunir les membres du personnel d'exploitation (personnel des ateliers, du montage, des services spécialisés autre que le personnel des bureaux) de la fondatriche et des sociétés affiliées, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de einq membres au moins. Signature: individuelle de Robert Goerg, de Genève, à Cologny, président, et Friedrieh Hauenstein, de et à Genève, viee-président, ou collective de Louis Falquet, de Collonge-Bellerive, à Vernier, secrétaire, ou Gérard Friedling, de France, à Vernier, ou Mario Acerbis, d'Italie, à Genève, avec Robert Goerg, ou Friedrich Hauenstein, susnommés, tous membres du conseil. Adresse: 53, avenue de l'Etang, chez Technicair SA.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

T. Maneklal AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentliehung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerisehen Handelsamtsblatt an gereehnet in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators bei der T. Maneklal AG, in Liquidation, Zähringerstrasse 24, Zürich, anzumelden.

(AA 473[1])

8001 Zürich, 24. September 1970 T. Maneklal AG, in Liquidation
Der Liquidator

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247353. Date de dépôt: 29 juin 1970, 7 h.
Paul Baldinger, La Tour-de-Trême (Fribourg). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136553.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1970.

Graisse à traire. (Cl. int. 5)

247354. Date de dépôt: 2 juillet 1970, 18 h.
Annette Delabays, Gruyères (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Bijoux argents. (Cl. int. 14)

247355. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 18 Uhr.
Heinz Carl Huber, Zürichstrasse 78, Pfaffhausen, **Fällanden** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel für die Freizeit, einschliesslich Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

Adamod

247356. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1970, 8 Uhr.
Hans Wagner «Bijoutil», Bettenstrasse 18, **Neuallschwil** (Basel-Landschaft). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133182.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1970 an.

Werkzeuge und Maschinen für Gold- und Silberschmiede, insbesondere Fournituren in Gold und Silber. (Int. Kl. 7, 8, 14)

247357. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 17 Uhr.
Dr. Fred Hodler, Bergstrasse 11, **Kilchberg** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **170051.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1970 an.

Papierwaren. (Int. Kl. 16)

Original-Franskrit

247358. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 17 Uhr.
Riem, Daepp & Co. AG, Kiesen (Bern). – Handel.

Waadtländer Weisswein (Chasselas). (Int. Kl. 33)

Die Marke wird golden, gelb, rot und schwarz ausgeführt.

247359. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Bahnhofstrasse 40, **Romanshorn** (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135462.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Kleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

Scherrer

247360. Date de dépôt: 6 juin 1970, 14 h.
Henri Gitta, 8, rue d'Italie, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Bijouterie. (Cl. int. 14)

247361. Date de dépôt: 8 juin 1970, 14 h.
Jean-Claude Chapatte, 56a, rue Numa-Droz, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Bijoux, broches, bracelets. (Cl. int. 14)

247362. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1970, 14 Uhr.
Nordisk Gold & Silber Design AG Luzern, Sternmattstrasse 119, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Bestecke aus Silber und Schmuckwaren aus Gold und Silber, Korpus- und Ziergegenstände aus Silber. (Int. Kl. 14)

MEMA

247363. Data del deposito: 19 giugno 1970, ore 18.
«Andreoli Guglielmo» di Elmore Andreoli, via Capo di Lucca N° 25/2°, **Bologna** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Casse d'orologi e gioielleria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)

247364. Date de dépôt: 20 mai 1970, 11 h.
P. Atteslander & Co. AG, Timor-Uhren, Silbergasse 2, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **132240** de P. Atteslander & Cie, Silbergasse 2, Bienne (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1970.

Montres et parties de montres d'origine suisse. (Cl. int. 14)

RICHMOND
PRODUITS SUISSES

247365. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1970, 18 Uhr.
Berthoud S.A. Montreux, Chailly-sur-Clarens (Waadt). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **134513** von Berthoud & Cie, Corseaux bei Vevey (Waadt). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1970 an.

Zerstäubungsapparate, insbesondere für Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 7, 8, 10, 21)

SWISSATOM

247366. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135880.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

Peristaltina

247367. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135881.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

CIBAÏN

247368. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135882.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

CIROXAL

247369. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135888.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

CIBAN

247370. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135889.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

CIBONAL

247371. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 19 Uhr. **Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **134407** von Mineralquelle Alpensprudel AG, Moosseedorf (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1970 an.

Alkoholfreie Getränke aller Art. (Int. Kl. 32)

247372. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 18 Uhr. **Satchwell Controls Limited,** 94, Farnham Road, **Slough** (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Apparate und Instrumente, nämlich Kontrollapparate und -instrumente; Aufnahme-, Mess- und Anzeigeapparate und -instrumente für Heizungs-, Entlüfungs- und Klimaanlagen; Teile und Zubehör dafür. (Int. Kl. 9, 11)

TRIOTRONIC

247373. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 11 Uhr. **Packmaschinen AG,** Bahnhofstrasse 7, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Automatische Verpackungsmaschine. (Int. Kl. 7)

ADAPTOMAT

247374. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 11 Uhr. **Multorgan S.A., Magliaso** (Tessin). – Fabrikation.

Generatoren für die Luftaufbereitung. (Int. Kl. 7, 11)

FITION

247375. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 11 Uhr. **Multorgan S.A., Magliaso** (Tessin). – Fabrikation.

Generatoren für die Luftaufbereitung. (Int. Kl. 7, 11)

VITALION

247376. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 18. März 1970. **Brac AG, Breitenbach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Trinkbecher aus Edelmetallen, Doublé, Kunststoffen und anderen Materialien. (Int. Kl. 14, 21)

BRAC VERIQUICK

247377. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135883.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta. (Int. Kl. 3, 5)

BINACA

247378. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135884.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta. (Int. Kl. 3, 5)

CUREA

247379. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135885.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta. (Int. Kl. 3, 5)

TUREDA

247380. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135886.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. (Int. Kl. 1, 5)

CORAMINA

247381. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135887.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Nährmittel; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele. (Int. Kl. 1, 3, 5)

ZOINA

247382. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136002.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, Farben. (Int. Kl. 2)

OXANTIN

247383. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke **136183.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Wasch- und Bleichmittel. (Int. Kl. 1, 3)

DIFASOL

247384. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 17 Uhr. **Medinova AG,** Eggbühlstrasse 14, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

DEXALOCAL

247385. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 17 Uhr. **Medinova AG,** Eggbühlstrasse 14, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

DEXASALYL

247386. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134648.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1970 an.

Seifen und Waschmittel aller Art, Haarwaschmittel; Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3)

SUNSLIK

247387. Date de dépôt: 31 juillet 1970, 17 h. **The Dover Engineering Works Limited,** Dour Iron Foundry, **Dover** (Kent, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134679.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1970.

Couvercles de trous d'homme, trous d'homme, couvercles de conduites, couvercles d'inspection, grilles et bouches d'égout et parties et accessoires de ces objets. (Cl. int. 6, 11, 19)

ELKINGTON GATIC

247388. Date de dépôt: 31 juillet 1970, 18 h. **Minnesota Mining and Manufacturing Company,** 2501 Hudson Road, **St. Paul** (Minnesota, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134537.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1970.

Composition liquide pour le marquage de pavés, contenant des perles de verre, destinée à être appliquée sur les surfaces de grandes routes et surfaces semblables pour y produire une couche réfléchissante. (Cl. int. 2)

CENTERLITE

247389. Date de dépôt: 26 septembre 1969, 17 h. **MILUPA–PAULY Aktiengesellschaft,** Bahnstrasse 20–30, **Friedrichsdorf** (Taunus, Allemagne). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques; produits diététiques pour enfants et malades; produits fortifiants: extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, gelées comestibles, lait et autres produits laitiers; farines et préparations faites de céréales; biscuits, gâteaux, miel, sirop de mélasse. (Cl. int. 5, 29, 30)

APTAMIL

247390. Hinterlegungsdatum: 24. November 1969, 16 Uhr. **Konishiroku Photo Ind. Co., Ltd.,** N° 1–10, 3-chome, Nihonbashi, Muromachi, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Photo- und Filmkameras, Projektionsapparate, Photoobjektive, Balgengeräte, Winkelsucher, Zwischenringsätze, photographische Sonnenblenden und Lichtfilter. (Int. Kl. 9)

KONICA

247391. Hinterlegungsdatum: 24. November 1969, 16 Uhr. **Konishiroku Photo Ind. Co., Ltd.,** N° 1–10, 3-chome, Nihonbashi, Muromachi, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, optische, Mess-, Wäge- und Kontrollapparate und -Instrumente, Kameras und Filmapparate, Projektionsapparate, Objektive, photographische Aufnahme- und Entwicklungsautomaten, Belichtungsmesser, Projektionsschirme, Vergrösserungseinrichtungen, Stative, Entwickerschalen aus Glas und Kunststoff, Thermometer, Pinzetten, Zeituhren, Dunkelkammerleuchten, photographische und kinematographische Filme, Platten und Papiere, lichtempfindliche Folien für graphische Zwecke, sensibilisierte Vervielfältigungspapiere, chemische Produkte für photographische Zwecke, vorführbereite Filme, Photographien und Kunstdrucke. (Int. Kl. 1, 8, 9, 14, 16)

SAKURA

247392. Date de dépôt: 20 mars 1970, 7 h. **Lawrence Watch Company,** 8819 Colonial Road, **Brooklyn** (New York, USA). – Commerce.

Montres et réveils. (Cl. int. 14)

LAWRENCE

247393. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 11 Uhr. **David F. Pellaton, Dapel,** Widackerweg 1, **Pieterlen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, insbesondere Holzbearbeitungsmaschinen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 7)

PELDA

247394. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 17 Uhr. **EFFEM GmbH,** Postfach 263, **Verden** (Aller, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Mit Chemikalien präparierte Erde oder Torfmullmassen als Füllung für Katzenkistchen. (Int. Kl. 31)

KIT-E-KAT

247395. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1970, 16 Uhr. **Fédération Valaisanne des Producteurs de lait,** 14, avenue de Tourbillon, **Sitten** (Wallis). – Fabrikation und Handel.

Raclettekäse und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

FRIVAL

247396. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **K-2 Ski Company, Inc.,** Route 2, Box 160, **Vashon** (Washington, USA). – Fabrikation und Handel.

Skier. (Int. Kl. 28)

K 2

247397. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1970, 20 Uhr. **Sorna Watch AG,** Bielstrasse 77, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134430.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1970 an.

Uhren und sämtliche Uhrenbestandteile, Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

SIBEL

247398. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

CIGELAN

247399. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

CIGENAL

247400. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Kunstharze, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

CIGENAR

247401. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Kunstharze, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

CIGENIT

247402. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

CIGENOL

247403. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

CIGESOL

247404. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

CIGENYL

247405. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke; chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie; Kunstharze, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 2)

CIGETON

247406. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1970, 15 Uhr. **Stauffer AG (Stauffer S.A.) (Stauffer Ltd.),** Schauplatzgasse 7, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135171.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1970 an.

Lacke, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

TOP-TITE

247407. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Diätfutter und Futterzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

CORRIFIT

247408. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Diätfutter und Futterzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

CORRIPET

247409. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FORTALIDON

247410. Date de dépôt: 27 juillet 1970, 17 h. **Fuller Company,** 124 Bridge Street, **Catasauqua** (Pennsylvanic, USA). – Fabrication et commerce.

Compresseurs à gaz; pompes pneumatiques et leurs parties pour charger les péniches et les bateaux; installations de traitement des eaux d'égouts; dispositifs pneumatiques pour transporter des matières lourdes; interrupteurs de sécurité pour transporteurs à courroie, à chaîne et à vis; compresseurs à air rotatifs utilisés dans l'industrie de la pulpe et du papier; soufflantes pneumatiques et pompes à vide utilisées dans l'industrie de la pulpe et du papier; mélangeurs à gravité pour matières solides sèches; séparateurs à air mécaniques pour régler la finesse du ciment; broyeurs pour rocs et minéraux; collecteurs de poussières industrielles; filtres à air portatifs utilisés avec les déchargeurs pour camions et wagons; installations de traitement et de purification de réserves d'eau; ventilateurs et soufflantes industriels, fours rotatifs et leurs parties; réfrigérants à grille destinés à recevoir des nodules et des billes pour un four ou un foyer et assurant un refroidissement rapide avec récupération de chaleur; échangeurs de chaleur fluidisés pour l'industrie du ciment; réacteurs à lit fluide pour sécher et refroidir des matières pour usage industriel. (Cl. int. 7, 11)

FULLER

247411. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SONIDEN

247412. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SORIDEN

247413. Hinterlegungsdatum: 5. August 1970, 11 Uhr. **AROVA Lenzburg AG,** unterer Haldenweg 12, **Lenzburg** (Aargau). – Fabrikation.

Berg- und Gletscherseile. (Int. Kl. 22)

DYNAFLEX

247414. Date de dépôt: 31 mars 1970, 20 h. **Abdul Latif Zahabi & Co.,** King Faisal Street, **Amman** (Jordanie). – Commerce.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

247415. Hinterlegungsdatum: 27. April 1970, 18 Uhr. **Installationswand Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Alsdorf** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Sanitäre Einrichtungen und Fertigwände. (Int. Kl. 11, 19)

Die Marke wird weiss auf graublauem und rostrotem Grund ausgeführt.

247416. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1970, 18 Uhr. **Genossenschaft zum Schutz von Produzentenweinen,** c/o Dr. A. Müller, Othmar Schoeck-Strasse 10, **St. Gallen.** – Kollektivmarke.

Flaschenweine aus den Rebbaugebieten der Ostschweiz. (Int. Kl. 33)

247417. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 13 Uhr. **VEB Chemiefaserkombinat Schwarza «Wilhelm Pieck», Rudolstadt-Schwarza** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse deutscher Herkunft, nämlich Schwämme und Schwammtücher aus Viskose. (Int. Kl. 21)

AFFIDA Verwaltungsbank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970
(nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven		Fr.	Passiven		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		3 735 487.21	Bankenkreditoren auf Sicht		16 217.70
Coupons		1 054.–	Bankenkreditoren auf Zeit (Zeitdepositen)		2 000 000.—
Bankendebitoren auf Sicht		7 435 350.12	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		20 969 815.25
Bankendebitoren auf Zeit		16 247 750.—	Kreditoren auf Zeit		12 614 625.90
Wechsel		968 776.—	Dividende		450 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 246 915.53	Sonstige Passiven		547 719.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 534 966.05	Aktienkapital	Fr. 5 000 000.—	
Wertschriften		3 526 861.50	Gesetzliche Reserven	Fr. 2 000 000.—	
Sonstige Aktiven (Mobiliar Fr. 1.—)		117 764.—	Freie Reserven	Fr. 2 000 000.—	
			Eigene Mittel		9 000 000.—
			Gewinnvortrag		216 546.56
		45 814 924.41			45 814 924.41
Kautionen Fr. 25 000.—			Kautionen Fr. 25 000.—		

Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1970

Soll		Fr.	Haben	Fr.
Passivzinsen		670 582.50	Saldovortrag vom Vorjahr	101 386.30
Kommissionen		3 214.06	Aktivzinsen	1 102 660.61
Bankbehörden und Personal		318 361.50	Kommissionen	491 058.87
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		11 282.50	Ertrag des Wechselportefeuilles	65 888.55
Geschäfts- und Bürokosten		163 704.32	Ertrag der Wertschriften	277 994.10
Steuern und Abgaben		128 718.35	Verschiedenes	286 421.36
Rückstellungen		363 000.—		
Gewinnvortrag vom Vorjahr	Fr. 101 386.30			
Reingewinn pro 1969/70	Fr. 565 160.26	666 546.56		
		2 325 409.79		2 325 409.79

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. September 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 septembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.25
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.20
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.40
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.33
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[40]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.35

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Kappeler Emil 50-21272. – Knirps-Service der Schirm-Service AG 50-16459. – Vock-Bolliger A. 50-21276.
Aarburg: Hollenstein Adelheid 46-8284.
Affoltern am Albis: Ali Baba Store Ahmed Afra 80-16964. – Kulturfilm-Gemeinde 80-56062. – Seeholzer Anton Radio Television 80-34321.
Alpnach Dorf: Schützengesellschaft Alpnach 60-4695.
Altstätten (SG): Lehrerturnverein Oberrheintaal (LTV) 90-19720.
Amlikon: Keller-Hagi Otto Hünikon 85-6159.
Arbedo: Castelli Aldo 65-5439.
Arbon: Meier Dora 90-41225. – Morel A. 90-30947. – Senn Freddy Kaufmann 90-30967.
Areuse: Jeger Thérèse Mlle 20-15126.
Arlesheim: Björn Harriet Katarina 40-64156. – Staehelin-Seiberth Theophil und Gabrielle Dr. 40-64159.
Arosa: Zimba Handels AG Basel Büro Arosa 70-2282.
Au (SG): Baumberger Bruno Lehrer 90-30960. – BSZ Einzahlungsschein-Druck Hans Benz 90-591.
Aubonne: Fédération vaudoise des vignerons section d'Aubonne 10-16293. – Humair J. Mme 10-29213.
Baden: Friedrich Helmuth Ennetbaden 50-25991. – Schmid Kurt dipl. Elektrotechniker 50-21280. – Wandl Gerhard 50-21277.
Balsthal: Fischbacher-Iseli Karl Betriebs-Techniker 46-10361. – Straub Willy techn. Angestellter Klus 46-10364.
Balterswil: Schwingerverband Hinterthurgau 85-6195.
Basel: Ackermann Felix Physiker 40-64150. – Alder-Helbing Michael Arch.-Techn. HTL 40-64170. – Balzer-Hanke Werner 40-60819. – Clalüna Arno Laborant 40-64147. – Deantoni-Barth Peter 40-64138. – Degen-Voutt Peter und Mary 40-62572. – Donelli Carlo Maler 40-64176. – Duss Franz Versicherungs-Berater 40-34954. – Etter Silvia Postgehilfin 40-70912. – Feldinger M. Kaufmann Sonderkonto 40-5942. – Fischer Hermann Lagerist 40-64144. – Flückiger-Blaser Lilly 40-64171. – Flühler Hugo Revisor 40-64142. – Fuhrer-Franz Werner Transporte 40-35089. – Girardin Claude Innenarchitekturen 40-2583. – Guttempler-Loge Bergquell 40-3174. – Haefliger-von Arb Elisabeth 40-64139. – Hänzi Alfred Bankangestellter 40-64172. – Heggendorf Rita kaufm. Angestellte 40-62498. – Herbst Emanuel Partikular 40-64168. – Holzer Rud. Angestellter 40-64137. – Hostettler Roland kaufm. Angestellter 40-61090. –. Joos-Betschon Paul 40-64143. – Jost Gertrud Sekretärin 40-64166. – Köchli Markus W. dipl. Uebersetzer 40-64133. – Koller-Schrall Franz 40-64141. – Kündig Jürg Laborant 40-64177. – Laubscher P. Pfr. Konto Altersheim Stephanus 40-6097. – Leuppi Josef Handwerker 40-60672. – Lüthi Rolf Bürogehilfe 40-70913. – Mäschli-Vetsch Walter 40-64145. – Meister-Deck Adolf 40-60881. – Meyer Hans-Peter Laborant 40-50391. – Meyer Maria Frau 40-64154. – Meyer Walter Lagerchef 40-64153. – Minder Ernst 40-64152. – Mischler Werner Modellbau 40-34874. – Müller Hans keramische Wand- und Bodenbeläge 40-1087. – Müller-Plattner Walter 40-64135. – Ritler-Bimashofer Max 40-70910. – Schelble Hansrudolf SBB-Beamter 40-70909. – Scherrer Verena Klara Sekretärin 40-64151. – Schmid E. Prof. Dr. Frau Laboratorium für Urgeschichte Nat. Fonds Nr. 303.70 40-4150. – Schmid Peter Lagerchef 40-60625. – Schmitt Michael Francis 40-64169. – Schön F. lic. iur. 40-64136. – Schüpbach Rolf F. dipl. Musiker 40-64132. – Schwarz Peter Kaufmann 40-6672. – Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant der Fides 40-4174. – Selbsthilfevereinigung für Kinderbetreuung 40-3458. – Stettler-Flückiger Benz 40-70911. – Waltenspül B. Graphiker 40-64175. – Weber Niklaus Maschinenzeichner 40-64131. – Wegmann-Andlauer August 40-64158. – Wilhelm-Mahler Dieter 40-62459.
Bassecourt: Kohler Gérard 25-13728. – Société fédérale de gymnastique marche populaire 3 et 4 octobre 25-13725.
Begnins: Bovon-Thurneysen François prof. 12-19467. – Brauchli Willi 12-15122.
Bellinzona: Ferrari Cecilia ved. Eligio 65-12447. – Gerig Erwin Molinazzo 65-12083. – Studer Urs 65-12448.
Benken (SG): Paradowski Bruno Schriften Reklamen Dekorationen und Siebdruck 90-19736.
Bergün/Bravuogn: Wolf-Jakobs Anna 70-15349.
Bern: Bächler Lydia Frl. 30-61376. – Bauspiegel-Verlag AG 30-1102. – Burri Kurt Bümpliz 30-57515. – Dörre Irene Frl. Lehrerin 30-61372. – Evolution Organ der liberalsoz. Partei der Schweiz 30-8901. – Ferienheim der Sekundarschule Monbijou 30-18240. – Gygax-Huber Rudolf Vertreter 30-61359. – Jenni Verena Frau 30-12196. – Kath. Turnverein Sonderanlässe 30-10029. – Kipfer Berti Frl. kaufm. Angestellte 30-61362. – Konferenz der stadtbern. Kindergärtnerinnen 30-14795. – Kropf Hans J. Prokurist 30-61356. – Krüger Paul sen. Küchenchef 30-34918. – Langenegger Johannes Ing. Techn. HTL 30-53541. – Marro Niklaus 30-53539. – Pantli Peter Programmierer 30-61381. – Portner Ruth Frl. kaufm. Angestellte Bümpliz 30-61371. – Rentsch Fritz Prediger 30-34951. – Riesen Marlise Frl. 30-57516. – Roth Alice Frl. Dr. math. 30-61380. – Schrade Pierre Gerichtspräsident Bümpliz 30-61374. – Solari Ugo Maschinenzeichner 30-53542. – Strauss Jean Schreiner 30-61358. – Studio Leclerc-Müller Dominique Leclerc 30-23730. – Tobler Thomas Elektro-Kaufmann 30-61363. – Vescovi Amos Angestellter 30-61364. – Wenger Herbert Grafiker 30-61373. – Zaugg Sylvia Frl. Telephonistin 30-61357. – Zulliger Marguerite Frl. 30-57517.
Beromünster: Rüttimann Robert Käserei 60-40525.
Bevaix: Wyss Agnès Mme 20-25269.
Bex: Zimba Handels AG Basel Bureau de Bex 18-927.
Biasca: Corpo Pompieri 65-6884.
Biel-Benken (BL): Lüdi Ernst Postbeamter 40-73582.
Biel/Bienne: Concerts du Pasquart (Les) 25-13721. – Eggenschwiler Max 25-30599. – Grunder-Graf Hansruedi 25-40143. – Jenoure Peter 25-40262. – Kinderkrippe Omega-Louis Brandt & frères SA 25-9863. – Maniferrera Peter 25-13720. – Niederhauser Grety 25-40263. – Rutschmann Berthe 25-40261. – Schild Ursula 25-30657.
Bière: Gentil Marcel 10-50436.
Binningen: Wölfli Ulrich Monteur 40-60669.
Birsfelden: Jung-Sauder Walter 40-73338. – Meier-Mooser Wilhelm 40-64173.
Les Bois: Cattin-Gilliéron Liliane 23-8041. – Cattin Simone 23-8042.
Bôle: Jaquet Jean-Pierre inspecteur assurance 20-3463.
Bonau: Wolfer Peter Gehrau 85-10743.
Bottighofen: Frauenturnverein 85-2856.
Bottmingen: Gschwind-Bekk Arthur 40-64165. – Küpfer Hanni Sekretärin 40-64167.
Boudevilliers: Communauté chrétienne 20-1104. – Laesser Claude 20-5294.
Boudry: Kuffer Roland viticulteur encaveur 20-2969.
Bremgarten (AG): Erismann Max 50-21268.
Bremgarten b. Bern: Kormann Peter Uebungslehrer 30-61320.
Les Brenets: Fauser Lucette 23-8078. – Porret Leone 23-8168. – Senn Heidi 23-8189.
Bretonnières: Regard-Roget Claude 10-29199.
La Brévine: Jeanneret Marcelle 23-8115. – Schneider Antoinette 23-8193.
Brissago: Beroggi Gioconda 65-2321.
Brugg (AG): Fuchs Erwin Windisch 50-25992.
Brunnen: Strüby Jean-Jacques Ingenbohl 60-40530.
Brüttisellen: Morf-Hüsler Albert 80-53161.
Buchs (SG): Indentor AG 90-2675.
Buchrain: Panzeri A. Malergeschäft 60-1825.
Bülach: Thommen Hans-Peter Militär-Krankenpfleger 80-84752.
Burgdorf: Wanner Silvia Locherin 34-5059.
Bussigny-près-Lausanne: Wieser Walter 10-42296.
Busswil b. Büren: Sozialdem. Partei 25-13718.
Castione: Cassa Rurale 65-4234.
Le Cerneux-Péquignot: Bruchon Angèle 23-8034. – Vermot Christiane 23-8206.
Cevio: Finci Menahem Michel Dr. med. 65-6457.
Chardonne: Cartel des sociétés Chardonne-Jongny 18-4473. – Verdan Jacques 18-7080.
La Chaux-des-Breuleux: Aubry Marlyse 23-8011.
La Chaux-de-Fonds: Amez-Droz Marie-Louise 23-8005. – Amiet Maria 23-8006. – Andreazza Rina 23-8007. – Andrey Janine 23-8008. – Audergon Monique 23-8012. – Baillod Madeleine 23-8013. – Barrachina Carmen 23-8015. – Begnis Giacomina 23-8016. – Benguerel Francine 23-8018. – Berberat Denise 23-8019. – Berger Myriam 23-8020. – Bessat Isabelle 23-8023. – Billieux Wanda 23-8025. – Blanc Lucie 23-8026. – Blaser Denise 23-8027. – Bourquin Francine 23-8030. – Brossard Madeleine 23-8032. – Buchilly Jeannine 23-8036. – Bugada Marguerite 23-8037. – Calame Suzanne 23-8038. – Canton Edith 23-8039. – Carret Monique 23-8040. – Caussignac Denise 23-8043. – Chenaux Francine 23-8044. – Chervet Claudine 23-8045. – Chiea Fiorella 23-8046. – Chinchio Josiane 23-8048. – Chmelik Antoinette 23-8049. – Chollet Suzy 23-8050. – Chopard Raymonde 23-8051. – Clot Antoinette 23-8053. – Collaud Yvonne 23-8055. – Consonni M. Rosa 23-8057. – Cour Renée 23-8058. – Courvoisier Anita 23-8059. – D'Aprile Josefina 23-8061. – Déforel Irma 23-8062. – Delabays Gertrude 23-8063. – De Rose Rita 23-8064. – Dessouslavy Willy Mme 23-3127. – Droz Edwige 23-8066. – Droz Lise-Françoise 23-8067. – Eglise réf. évang. neuchâteloise paroisse de St-Jean action cuisinette 23-5336. – Erard Madeleine 23-8070. – Erard Roseline 23-8071. – Etienne Clémence 23-8072. – Evard Mariette 23-8073. – Farine Daisy 23-8077. – Gentil Marie-Louise 23-8083. – Girardin Marie-Rose 23-8087. – Glauser Denise 23-8088. – Gosteli Madeleine 23-8089. – Grao-Guillen Josefa 23-8090. – Gräub Liliane 23-8091. – Grezet Martine 23-8092. – Gros-Gaudenier Marie-Thérèse 23-8093. – Guerne Reine 23-8094. – Guerry Hélène 23-8095. – Gygax Gisèle 23-8096. – Gygcr Annetta 23-8097. – Hadorn Denise 23-8098. – Heri Juliette 23-8102. – Herranz Carolina 23-8103. – Hofer Irène 23-8106. – Humair Madeleine 23-8109. – Imhof Colette 23-8111. – Iseli Elsa 23-8113. – Jeanmaire Marie-Louise 23-8116. – Jeanneret Edith 23-8118. – Jeanneret Rose-Marie 23-8119. – Jemmely Marie-Thérèse 23-80120. – Jobin Rosmarie 23-8121. – Keller Josiane 23-8123. – Kolly Madeleine 23-8124. – Krebs Marie-Anne 23-8125. – Landolf Line 23-8126. – Langel Janine 23-8127. – L'Eplattenier Frida 23-8130. – Lesquereux Raymonde 23-8131. – Licata Andrée 23-8133. – Liechti Yolande 23-8134. – Locatelli Antoinette 23-8135. – Magnin Nelly 23-8137. – Martinelli Bluette 23-8141. – Mathys Antoinette 23-8143. – Matthey Georgette 23-8144. – Matteucci Leda 23-8145. – Matthieu Brigitte 23-8146. – Mauerhofer Eliane 23-7085. – Meier Bluette 23-8147. – Meyer Liliane 23-8148. – Michel Alice 23-8149. – Minotti Denise 23-8151. – Miserez Catena 23-8152. – Monnier Georgette 23-8153. – Monnier Rosa 23-8154. – Morex Marthe 23-8156. – Naegeli Christiane 23-8158. – Neuenschwander Josette 23-8159. – Nicolet Suzanne 23-8160. – Papaux Marie-Louise 23-8162. – Paroz Gabrielle 23-8163. – Pellegrini Marina 23-8164. – Perrenoud Ottavia 23-8165. – Perret Jeanine 23-8166. – Perricone Domenica 23-8167. – Pousaz Rolande 23-8169. – Prêtre Suzanne 23-8170. – Racordon Jeanne 23-8172. – Rappo Lucienne 23-8173. – Räss Erika 23-8174. – Receveur Simone 23-8175. – Roeck Danielle 23-8179. – Rossel Anny 23-8180. – Rosselet Annette 23-8181. – Ruchet Ruth 23-8182. – Salton Claudine 23-8183. – Sauter Lily 23-8184. – Sauvain Alessandra 23-8185. – Sciacca Mercedes 23-8188. – Schaffner Monique 23-8190. – Schneiter Vérène 23-8194. – Steffen Liliane 23-8195. – Tarani Ada 23-8196. – Thiébaud Lucien 23-5870. – Thiévent Ginette 23-8197. – Thuller Verena 23-8198. – Tous Esperanza 23-8200. – Valerio Anna-Maria 23-8202. – Vaucher Elisabeth 23-8204. – Walzer Rita 23-8209. – Widmer Maria 23-8210. – Wieland Edmée 23-8211. – Willen Berthe 23-8212. – Winkler Liliane 23-8213. – Würrich Edith 23-8214. – Zacchilli Natalina 23-8216. – Zuccata Yvette 23-8218. – Zurcher Marguerite 23-8219.
Chavannes-près-Renens: Blanc Pierre transports 10-16182.
Chermignon: Bonvin Prosper & François Cordonier prop. encaveurs 19-9834.
Cheseaux-sur-Lausanne: Cuendet Pierre-Henri et Sylvaine 10-50437.
Chézard: Aeschlimann Berthe 23-8009.
Chur: Keller-Fachin Andreas Getränke 70-9782. – Klassenzusammenkunft Jahrgang 1930 70-9785. – Schober-Buchli Hans Magaziner 70-15351. – Wanner Hugo 70-20459.
La Cibourg: Vermot Georgette 23-8205.
Clarens: Burdet Marie-Jeanne 10-50434.
Coffrane: Baldin Margherita 23-8014. – Herrmann Arlette 23-8105.
Le Col-des-Roches: Villommet Lisette 23-8207.
Corcelles (NE): Bernard Henriette 23-8021.
Cormoret: Houriet Agathe 23-8107.
Cottens (FR): Chatagny Armand employé CFF 10-42294.
Courgevaux: Société d'assainissement 17-8781.
Crémines: Lüthi Hans 25-40080.
Dällikon: Belux AG für Beleuchtung 80-5170.
Davos Platz: Manz Julius Betr.-Meister TT 70-20649. – Pargätzi-Fritschi Ernst Konstrukteur EWD 70-15347.
Delémont: Savary Doris 23-8187.
Diepoldsau: Schüpbach-Weger Ernst Prokurist 90-30944.
Dietikon: Schärer Rudolf Fernmeldcspez. KTD 80-84785.
Dotzigen: Schori Heinrich 30-53535.
Dübendorf: Armbrustschützenverein 80-46567. – Jäger-Rosser Alexander 80-84787. – Kessler-Griesser Adolf 80-84779. – Lendi Beat Elektromonteur 80-84775.
Dürnten: Musikschule Harmonie am Bachtel Dürnten-Hinwil 80-23374.
Ebikon: Zweckverband Abwassersanierung Rontal 60-12242.
Effretikon: Gloor Verena Barmaid 80-84750. – Senn Bruno Versicherungs-Vertreter 84-6611.
Egnach: Züllig Martin Elektromonteur 90-30956.
Eiken: John Gerold 50-21281. – Rohrer-John Josef 50-21282.
Elgg: Wilhelm-Weber Lorna 84-5685.
Emmen: Bucher Bernhard Elektromonteur 60-40524.
Emmenbrücke: Amrein-Biderbost Leo Kaufmann 60-9082.
Epalinges: Bodmer Hildi 10-29205.
Les Evouettes: Curdy Yvette Mlle 19-12466.
Feldis/Veulden: Gemischter Chor Feldis 70-9787.
La Ferrière: Hager Marie-Thérèse 23-8099.
Fiesch: Bohnet Georges Pension Rest. Bahnhof 19-2886.
Fischingen: St. Iddazell 85-2502.
Fleurier: Schönenberger Erwin Elektromonteur 85-10140.
Forel-sur-Lucens: Pidoux Gilbert 10-42293.
Frenkendorf: Paravicini-Martin Urs 40-64155. – Sacker F. Bodenbeläge und Teppiche 40-30376.
Fribourg: Football-Club Richemond-vétérans 17-8782. – Université de Fribourg Uni–Kollekte collecte universitaire colletta universitaria 17-998. – Zimba Handels AG Basel bureau de Fribourg 17-2942.
Gais: Cipolla Giuseppina Mme 20-15501.
Genève: Beghè Attilio 12-19458. – Burkhalter Jean-Pierre 12-40955. – Ecurie des Quatre Anneaux 12-17957. – Football-Club FOMH 12-9609. – Hemard Geneviève Mlle 12-19468. – Hemmeler Marguerite Mme immeuble Carouge 12-15414. – Houlmann Jean pasteur 12-30071. – Passera Georges Carouge 12-19471. – Petralia Vinicio 12-14885. – Pinaton Marcel 12-40359. – Rivkine Henri 12-10050. – Schmutz Léo 12-40956. – Suter Franz Xaver employé 12-30070. – The First National Bank of Chicago succursale de Genève 12-3199. – Weber Marc 12-19466.
Les Geneveys-sur-Coffrane: Bichsel Anne-Lise 23-8024.
Giswil: Kirchenrestauration 60-7086.
Giubiasco: Hüsser Rolf Macelleria-salumeria 65-7828.
Glarus: Klassenzusammenkunft 1929 87-1029. – Zarkadas Konstantin Dr. med. 87-1276.
Goldach: Wyss Ruedi Heizungszeiner 90-30953.
Gontenschwil: Hürzeler Kurt 50-21270.
Gorgier: Garin Claire Mlle institutrice 20-25270.
Gossau (SG): Giger-Feurer Konrad kaufm. Angestellter 90-30976.
Grellingen: Dietlin Peter Radioelektriker 40-64161.
Grono: Minola Franco impressario 65-1228.
Grub (AR): Verkehrsverein 90-19729.
Grüningen: Schulzahnpflege Grüningen 80-53612.
Grüt b. Wetzikon: Elmer Albrecht techn. Angestellter 80-84773.
Gstaad: Zimba-Handels AG Basel Büro Gstaad 30-33116. – Zimba-Handels AG Basel Büro Gstaad Boutique Pucci 30-15347.
Gümligen: Fiechter Hans Vertreter 30-61378. – Wildi Max dipl. Ing. 30-33950.
Gurmels: Verein Pro Kindergarten 17-3137.
Hasle-Rüegsau: Hladky Jaromir dipl. Bauing. 30-61351.
Hauterive: Clémençon Juliana 23-8052.
Les Hauts-Geneveys: Maillardet Josette 23-8138. – Tschanz Armande 23-8201.
Hellbühl: Schweizer Fritz Gasthaus Sternen 60-40527.
Herisau: Lang Willi Novis-Versand 90-19737.
Herzogenbuchsee: Niederhauser Otto 49-3060.
Hettlingen: Schuhmacher Karl 84-6998.
Hilterfingen: Blaukreuzverein Oberhofen-Hilterfingen 30-15196.
Himmelried: Thomann-Fleck Xaver 40-64160.
Hinterkappelen: Mumenthaler Fritz Montageleiter 30-61361.
Hittnau: Turnverein Hittnau 80-55198.

Hochdorf: Vogel Oswald Obstkulturen 60-6495.
Hohflub (Hasliberg): Merlo Rolf 30-57512.
Hohtenn: Bregy-Forny Franz Kaufmann 19-9832.
Hombrechtikon: Leimbacher Rudolf Feinmechanik 80-84780. – Neotecha AG 80-46472. – Schulz Wolfgang Elektroniker 80-84793. – von Speyr Marie-Laure Bereiterin 80-32777.
Horgen: Nold Peter Kunstmaler 80-57171.
Interlaken: Festbesoldetenverein Interlaken und Umgebung 30-13295.
Ipsach: Kern Bruno Elektrofachgeschäft 25-13726.
Jona: Bänziger Ruth kaufm. Angestellte 80-84795. – Hanselmann Emil 90-41224.
Jongny: Atelier de l'Etoile du matin fondation de Nant 18-2845.
Jonschwil: Hegelbach Walter 90-30948.
Kaltbrunn: Brazerol Benedikt Sekundarlehrer 90-30968. – Zahner Josef 90-41221.
Kerns: Jeker Paul 60-40532. – Walker Elisabeth 60-40537.
Kesswil: Studer Rudolf 85-10112.
Kilchberg (ZH): Frank Richard Dr. iur. Oberrichter 80-56921.
Klosters: Zimba Handels AG Basel Büro Klosters 70-6891.
Kloten: Shop 76 E Reithaar Papeterie Tabac Zeitungen 80-52161.
Köniz: Pasche André 30-57518. – Zwahlen Werner Schliern 30-57513.
Koppigen: Bärtschi-Rüfenacht Rolf 34-5060.
Kriens: Oberholzer Jakob dipl. Maschinentechniker 60-18900.
Küblis: Sgier Lucas Buchhaltungs- und Treuhandbüro 70-9781.
Küsnacht (ZH): Burkhard Gabriel 80-84778. – Schaufelberger-Frutiger H. 80-55865.
Küssnacht am Rigi: Dober Willy jun. 60-40531. – Stroppel Hans Elektroanlagen 60-10577.
Le Landeron: Leuba Jean 20-25271.
Langenthal: Alkoholfürsorge Lohnverwaltungen 49-2964. – Spreitzer Leopold 49-2176.
Langnau am Albis: Dörfligarage Langnau am Albis 80-56521.
Lausanne: Auckenthaler Dietrich et Elfriede 10-29214. – Béguelin André 10-27910. – Berger Helmut 10-42292. – Bidet André abbé 10-29203. – Biorci Adèle Dominique couture 10-20735. – Boos Otto 10-29211. – Brillante-Vue et Longeraie régie immobilière Philippe C. Guyot 10-14023. – Carrosserie Universal G. Benitez & G. Cornelius 10-12623. – Club des conducteurs typographes cartes de voeux 10-24924. – Cupelin Philippe 10-27885. – Donnet Pierre 10-29197. – Eberhard Théo imprimeur 10-27602. – Fischer-Brandès M. et Mme 10-12385. – Frossard Auguste employé CFF 10-42299. – Hilty F. pharmaceutica cosmetica 10-24806. – Huggler Daniel et Anna M. et Mme 10-42282. – Marescot Jean 10-29198. – Matthey Jean-Daniel 10-29210. – Pahud Claude et Monique M. et Mme 10-28225. – Régie immobilière Philippe C. Guyot 10-9346. – Rochat Hector 10-42302. – Rüegg Alan 10-42291. – Tefico SA service de gérance 10-3489. – Valet Jacqueline 10-29207. – Vaucher Sylvain 10-42297. – Zollikofer Marie-Madeleine 10-29209.
Lausen: Schweiz. Thüringer-Kaninchen-Klubausstellung 40-4941.
Lengnau b. Biel: Blaukreuz-Verein 25-13723.
Lenk im Simmental: Zimba-Handels AG Basel Büro Lenk 30-15627.
Lens: Caisse de crédit mutuel de Lens 19-3700. – Morard Joseph & Paul Bonvin gypserie peinture 19-9835.
Lenzburg: Stiftung Für das Alter Sammlung Lenzburg Ref. Kirchgemeinde 50-16451.
Lichtensteig: Kath. Arbeiter- und Angestellten-Bewegung 90-19724.
Liebefeld: Eyer August 30-51673. – Ott Victor Dr. phil. Gymnasiallehrer 30-61360. – Riesen Rolf TV-Techniker 30-61379.
Liestal: Enteignungsgericht Baselland 40-140.
Littau: Volken Marco Redaktor 60-40534.
Locarno: Casa Antonella Grifoni-Nodiroli amm. Muralto 65-7426. – Comitato d'organizzazione Giornata del francobollo 1970 65-943. – Direzione convitto scuola Magistrale 65-6860. – Hägler Enrico Solduno 65-12081. – Belotti Angelo ispettore assicurazioni 65-5676.
Le Locle: Bernasconi Marceline 23-8022. – Bollier Marion 23-8028. – Coinçon Claude 23-8054. – Drouel Lucette 23-8065. – Dubois Danielle 23-8068. – Fahrny Eliane 23-8074. – Margarit Luisa 23-8139. – Martin Michèle 23-8140. – Morales Rita 23-8155. – Tondat Regina 23-8199.
Lonay: Vonncz Jean-Claude et Lisette 10-42295.
Lotzwil: Hirschi Marie 49-5079.
Lugano: Held Vincenza 23-8101.
Lutry: Bastian R. éditeur imprimeur 10-9486.
Luzern: Beratungsstelle für Gehörlose u. Nachgehende Fürsorge 60-40522. – Der Fussballveteran Mitteilungsorgan der Veteranen-Vereinigung des SFV 60-20111. – Der soziale Weg Organ der christl. soz. Partei 60-24100. – Einführungskurs Verb. zentralschweiz. Elektro-Inst. VZEI 60-8338. – Pfarrektorat Matthof 60-17845. – Voegeli Sigmund Kunstmaler 60-40533. – Weber Fred 60-40528.
Männedorf: Langenegger Stefan Sachbearbeiter 80-84794.
Les Marécottes: Nouvelle chapelle des Marécottes 19-8893.
Marin: Glauser Claude 20-15267. – Sappé Dario 20-15560.
Martigny: Perrochon Paul ingénieur chimiste 19-12470. – Thurre Yvon 19-12131.
Mase: Beytrison Jean-Pierre 19-12469.
Massongex: Biollay & Cie révision de citernes SA 19-2754.
Meilen: Bajusz-Saho Ilona 80-84754. – Landolt & Arn 80-34230. – Schaffner-Venetz Hanspeter 80-84796.
Meiringen: Loepthien Bruno Schriftsetzer 30-61383.
Mesocco: Kreyden E. A. Dr med. chir. 65-3945.
Meyrin: Neuenschwander L. 12-19469.
Minusio: t Hart A. C. e t Hart-Hoek C. J. 65-5139.
Mollis: Biotop H. Leuzinger 87-2921. – Imholz-Huser Heinrich 87-6046.
Montfaucon: Farine Rose 23-8076. – Frésard Marie-Thérèse 23-8080.
Montmollin: Egger Louise 23-8069.
Montricher: Freymond John 10-42300.
Moutier: Boegli Robert Tecnodental 25-5864. – Rassemblement jurassien section de Moutier 25-13727.
Mumpf: Meyer-Eicher Johann 40-64146.
Münchenstein: Heydecker Peter Radioelektriker 40-64140. – Kohler Joseph Büroangestellter 40-51154. – Locatelli Edi Transporte 40-3988.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

INKASSO

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Erfolgreich und aufgeschlossen
Mehr Leistung für weniger Kosten

Debitorenprobleme lösen wir fachkundig. Sie erreichen uns unter Telephon (051) 74 78 32.

INKASSO
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

COMMUNE DE LAUSANNE

Emprunt 3½% de 1956

Amortissement de 1970

10e tirage de 50 obligations remboursables à Fr. 1000.–
et de
10 obligations remboursables à Fr. 5000.– le 15 décembre 1970

Obligations de Fr. 1000.–

2826 – 2850
8901 – 8925

Obligations de Fr. 5000.–

13071 – 13080

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
1966: 4004 à 4008
1967: 3626 à 3629 3642 à 3644

Lausanne, le 15 septembre 1970 **Direction des finances**

RENTENANSTALT

Unser sozial aufgeschlossenes Haus sucht für seinen Hauptsitz in Zürich

jüngeren Kaufmann

deutscher oder französischer Muttersprache

mit Sinn für Zahlen und Verantwortung

als Mitarbeiter für die Kontrolle der Ein- und Ausgänge unserer

Bank- und Postcheckkonti

Wir bieten eine interessante und angenehme Beschäftigung mit guten

Entwicklungsmöglichkeiten

Bewerber telephonieren oder schreiben der

Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
8022 Zürich, Postfach Telephon (051) 36 03 03

Zu verkaufen

FACIT-Vollautomat

Rechenmaschine, elektr., neuwertig; für alle Operationen.

PRECISA-Additionsmaschine manuel, wenig gebraucht.

Planschrank RWD PV 1, für Format A4–A1/ 85x51' x 112 cm. Günstige Preise.

Auskunft erteilt: Tel. (035) 2 21 87

OFFSET

machine Rotaprint A 4 de bureau, table lumineuse, appareil à exposer les plaques, agrandisseur de reproduction Opticus avec vacuum. Egalement pour une administration automate 3 M à

PHOTO-COPIER

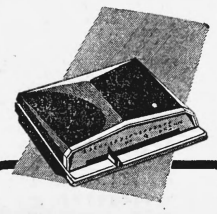
et 3 rétroprojecteurs Philips neufs.

Tél. (021) 22 65 46 ou 71 14 34

Elektrische Papierschneidemaschine

ältcres Modell, aber in gutem Zustand

Offerten an: **Tel. (038) 6 29 70**



Das ist ein **Werbegeschenk** für Ihre Kunden!

Ein Telefonlist-Finder

oder wünschen Sie andere Vorschläge? Wir sind das alleinige Schweizer-Mitglied der «International Gift Corporation» und haben daher Zutritt zum Werbegeschenkmarkt in 20 Ländern. Verlangen Sie unverbindliche Zustellung unserer internationalen Neuheiten oder besuchen Sie unsere permanente Ausstellung. P

Oscar Eberli

Scheideggstrasse 119
8038 Zürich 2
Telephon 051/45 57 97

Wegen Reduzierung des Betriebes aus Personalmangel preisgünstig zu verkaufen:

Sattelschlepper

mit Aluminium-Möbelkastenaufbau
und mit Bedford-Traktor, in bestem Zustand weil wenig benützt, Nutzlast 3 Tonnen, Inhalt 70 m³.

Bedford-Umzugswagen

mit Aluminium-Kastenaufbau
Nutzlast 4 Tonnen, in gutem Zustand

Bedford-Lastwagen

mit Blachengestell
in bestem Zustand, Brüeke 6×2,3 m, Nutzlast 8 Tonnen, Motor Leyland 133 PS.

Auskunft erteilt: **Tel. (038) 6 29 70**

Zu vermieten ab 1. Januar 1971

Lager- und Fabrikationshalle

im Zentrum von Rüti ZH, zirka 600 m² oder mehr. Raumhöhe 6,5 m.

Verladerampe vorhanden.

Anfragen unter Chiffre OFA 2841 ZR an Orell Füssli-Annoncen, Postfach, 8022 Zürich.

Nichtigerklärung

Die nachstehenden erwähnten Spar- und Depositenhefte der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank werden vermisst:

Sparheft Nr. 13 100
Sparheft Nr. 15 608
Sparheft Nr. 15 623
Sparheft Nr. 25 262
Sparheft Nr. 25 264
Sparheft Nr. 28 181
Sparheft Nr. 28 228
Sparheft Nr. 32 084 **Depositenheft Nr. 15 882**
Sparheft Nr. 32 878 **Depositenheft Nr. 80 334**
Sparheft Nr. 33 076
Sparheft Nr. 36 799
Sparheft Nr. 37 690
Sparheft Nr. 37 691
Sparheft Nr. 37 692
Sparheft Nr. 281 012

Die allfälligen Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, diese innert drei Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, unter Nachweis ihrer Reehte bei der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank, Löwenstr. 49, 8021 Zürich, vorzuweisen, andernfalls die Gläubiger die Urkunden im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären und über den Gegenwert verfügen werden.

Zürich, den 25. September 1970 **Schweizerische Depositen- und Kreditbank**

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 450 491

Abgabevorrichtung für ein sterilisierendes Medium zum Anbringen an einem Gerät, insbesondere für Aerosol und zum Anbringen an einem Fernsprechgerät.

Anfragen erbeten an:

Kirchhofer, Ryffel & Co.
Patentanwaltsbüro
Bahnhofstrasse 58
8001 Zürich

Die **Depositenhefte Nrn. B 33128 und B 33272** mit je einem Guthaben von Fr. 1366.90 und Fr. 3725.10, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Kreuzlingen, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten von heute an gereehnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt würden.

Zürich, 22. September 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Holzkreissäge

mit oder ohne Tisch

ältcres Modell, aber in gutem Zustand

offerten an: **Tel. (038) 6 29 70**

Kanton Zug: Selbständigerwerbender Kaufmann mit eigenem Büro ist in der Lage, weitere

Domizilierungen

von Gesellsehaften zu übernehmen. Auch evtl. Bürogemeinschaft nieht ausgeschlossen.
Anfragen unter Chiffre J 70577 an Publieitas AG, Bern.

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

Inkasso
Inland + Ausland
PBai
collecta
Bahnhofquai 15 (051) 321016
8023 Zürich Postfach

Zu verkaufen
in Lauteraeh/Vorarlberg

Fabrikliegenschaft mit 2 Wohnhäusern

inkl. zirka 18 000 m² Boden.

Die Gebäude sind renovationsbedürftig. Preis global zirka Fr. 750 000.–

Auskunft unter Chiffre 70597, Publicitas AG, 3001 Bern.